

# KENG HWA POO

SOERAT CHABAR DAN ADVERTENTIE, DITERBITKAN SABAN HARI SABTOE KETJOEALI HARI RAJA.

## HARGA LANGGANAN:

Boeat Hindia 3 boelan / 2.-  
Loear Hindia 6 boelan / 6.-  
Tiada beleh berlangganan keorang  
dari 3 boelan.  
Bajaran lebih dahelece.

## PENERBIT: N. V. H. NIJ. KENG HWA POO - MANADO.

Wd. Redactie: TJIA DJOE TJIAT,  
ANG IE TONG, CORPHAR en  
N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar-chabar dialamatkan  
kepada REDACTIE KENG HWA POO-  
MANADO.

## ADMINISTRATIE:

Permintaan berlangganan dan advertentie serta  
pembajarannya haroes disampaikan kepada  
Handelsdr. Liem Oei Tiong & Co. - Manado.  
Tel. No. 43.

## HARGA ADVERTENTIE:

boeat 1 sampai 10 perkataan  
f 0.50. Sekoerangnja f 1.-  
sekali ditempatkan  
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE” Singel 95 - Amsterdam.

Tertjetak di Handelsdrukkerij LIEM OEI TIONG & Co. - Manado.

### Kemamoeran rajat Minahassa.

Kita batja dalam Perniagaan 22 September '28 satoe  
toelisan petikan dari Locomotief, boenjinja demikian:

Manakala orang Minahassa pgang oewang, ada laksana o-  
rang tida kenal soesab, tida pikir lan dari girang sadja lamara-  
ran ia kumbang bisa ikoetin kemaoeannja lagi, dan abiskan se-  
lekasnja itoe oeng. Maka djoega bisa dimengerti, ia selaloe  
bersedia sewakan kebonnja, atau ambil voorschot atas pema-  
soekan hasil keboennja. Hal demikian teroetama kedjadian  
pada orang jang poenja kebon dan boeah kelapa.

Perkara sewakan ada tida terlae gampang seperti doe-  
loe. Liwat taon 1920 ada dikeloearkan satoe atoeran, bikin per-  
kara kasih sewa sedikit soesab. Wates tempo menoeroet wet  
ada 5 taon (daje 10 taon) dan oewang sewa tida bolen di-  
bajar sama sekali, tapi boeat satoe taon berbareng. Begitoe lah  
kepentingannya sitani sedikit terindoeng, jang sedikit sadja.  
Sebab orang Tionghoa banjak akalnja, kaloe atjapkali perkara  
sewa tida menjenangkan. Djika perloe ia menikah sama satoe  
perempoean desa oentoe gampangkan djalannja kerdjaan. Atan  
ia beli boeshnja pohon2 dan sering kirim toekang-toekang  
petik ka kebon. Pernah kedjadian seorang Minahassa banjak akal,  
djoel boeshnja ia poenja pohon, tapi selandjoetnja larang orang  
Tionghoa bawa toekang petik ka kebonnja. Betoel heran, orang  
Minahassa oemoenja djoedjoer, lantus menjimpang dari itoe  
tabiat baik, kapan perkara mengenakan boeah kelapa. Ambil  
boeah kelapa dari lain orang poenja kebon boekan ada satoe  
hal langka, h Politie tida meneloeng banjak, apa lagi di tem-  
pat-tempat djoesab di oedik. Maling goenakan grobak goena  
angkoet barang tjoeiannja dan boekan djarang terdjadi orang  
jang poenja laloe sewakan kebonnja, sebab ande tida toeh ia  
tida bisa poengoeot hasilnja.

Lebih banjak dari persewsan kebon, ada hal ikat perdjand-  
jian pmasoekan copra boeat djoemat jang ditetapkan dengan  
harga menjangkoet harga pasar. Dengan ikoet perdjandjian  
begitoe orang Minahassa terima voorschot. Orang Tionghoa jang  
berikan voorschot kerocan sadja garoek oentoeng lebih.

Orang Tionghoa bisa borong boeah kelapa goena sendiri, atjap kali  
djoega ia berlakoe sebagai orang perantaran boeat firma Belanda  
pada firma mana ia masoekan copra. Kebanyakan firma Belanda  
beli copra dengan perantaranja orang Tionghoa. Sakian lama di  
Manado tjoeima ada satoe Maatschappij, jang borong copra, zoe-  
der goenakan perantaran orang Tionghoa, berhoebeng lansoeng  
sama rajat. Dalam hal beli copra dengan voorschot antara orang  
Tionghoa dan firma Belanda ada terdapat satoe perbedaan bes-  
sar, satoe perbedaan menjenangkan rajat. Firma Belanda kasih

voorschot tida lebih dari f5 tiap pikoel, dan orang Tionghoa  
berikan lebih. Maka djoega orang Tionghoa lebih disceka oleh  
rajat jang mata doetan.

Orang Tionghoa itoeng boenga oewang voorschot 30 smpai  
36 pct. tiap taon. Credit itoe kebanjakan diminta boeat doea  
taon. Firma Blanda tida itoeng lebih dari 9 pct. (1)

Dalam hal memberi Credit orang moesti timbang, credit ver-  
band atas kebon tida diperkenankan, hingga resico ada besar,  
dan orang jang kasih credit k edge lihat betoel sama siapa  
beroeroesan. Melainkan bank rajat sadja bisa berindoengkan  
ia poenja credit verband. Kapan dioesakan betoel, bank rajat  
di Minahassa pasti bisa berboeat banjak oentoe penjagaan linta  
darat. (2)

Dalam hal memberi voorschot selainnja boenga djoega di  
tetapkan sematjam denda, bila orang tida tjoeoepkan perdjand-  
jian. Denda itoe sering kedjadian dibajar, lantaran orang Mi-  
nahassa, jang soedah sediakan satoe partij copra boeat dima-  
soekau pada orang berhak, gampang sekali terboedjoek boeat  
djoel barangnja pada saudagar Tionghoa, jg. tawar harganja 25  
cent lebih mahal.

Orang taelah denda begitoe seperti djoega boenga voorschot  
ada memberi oentoeng. (3)

Hal-hal loear biasa dari fihaknja orang Tionghoa, meroep-  
pakan kedjahatan besar dari itoe atoeran voorschot.

Setaon berselang, seorang Tionghoa beri voorschot pada se-  
orang Periboemi 3000 roepiah akan pmasoekan 2000 pikoel  
copra, djadinja tjoeima 1 1/2 roepiah saban picolnja. Si  
Periboemi misti bajar dalam tiap 3 boelan 9 pct. dan kaloe  
pmasoekan tida ditemponja betoel dari harga copranja dipotong  
3 roepiah tiap picol. (4)

Djangan orang augep perdjandjian demikian teritoeng per-  
kara dilarang. Ragimana orang Periboemi batinja lantus djadi  
lembek bila ia perloe oewang, boleh kanjataan seperti berkoet:

Seorang Minahassa pimdjam dari satoe firma Tionghoa  
50 roepia, den misti terima baik masoekan copra 40 picol  
pada tempo tertantoe.

Bajar copra tida bajar doeit! Itoe orang tida masoekan ba-  
rang diteponja betoel, dan ditoentoe boeat bajar itoe 50 roe-  
pia, berkoet boenganja, berkoet lagi 5 roepia tiap pikoel se-  
bagai gantian kerocgian lantaran tida masoekan ditemponja  
hingga djoemla 200 roepia. Vonis ini dikoesatkan oleh Land-  
raad! (5)

Manakala seorang Minahassa minta pertoeoengan oewang  
paba orang Tionghoa, selaloe ia teratjam akan dirinja dipere-  
begitoe roepa. Dalam prktiknja orang Tionghoa ditoendjang  
oleh peroesahan besar, jang djoega tarik keoentoengan dari ke-

lemahannja rajat. Seorang Tionghoa ikat perdjandjian dengan  
seorang Minahassa, ia bakal beli dari ia ini 425 picol copra  
dan dengan beberapa ketentoean kasih 1000 roepiah berkoet  
satoe mobil ketjil. Itoe orang Minahassa djadinja boeat gan-  
tinja ia poenja copra, poenjakan itoe 1000 roepiah berkoet  
satoe rongsekan kareta. Firma Blanda gemar sekali djoel kre-  
ta-kretanja jang soeda toea tjara begitoe, orang Tionghoa dja-  
di perantaranja: Manakala orang taoe, dalam roemahnja orang  
Minahassa ada mobil rongsekan orang bisa taksir sendiri, tjara  
bagimana orang-orang begitoe bisa poenjakan itoe barang bes-  
sar. (6)

Demikianlah goena kemamoeran rajat Minahassa orang  
perloe berboeat apa-apa. Orang tjegah penjakit tuberculose,  
tapi masih ada itoe matjem tering, jang boekan djadi salahnja  
Natuur. Satoe pemeristahan sedar tida antepin keadaan begitoe  
bertaon-taon, dan dengan hoebengkan diri sama firma-firma  
besar keboeroekan itoe bisa dilinjapkan. Bekerdja bersama-sama  
antara pembesar negeri, firma firma, dan Justitie bisa bisa per-  
baikan itoe keadaan. Bank rajat bisa bekerdja bagitoe roepa,  
hingga li ta darat poenja kedjahatan setidanja terwates. (7)

Tentang kedjahatan voorschot tida di semoea bagian Mina-  
ada sama. Di afdeeling Manado dan Tonsa toea, berdjangkitnja  
kedjahatan itoe keras sekali. Sedang begitoe di Tondano ada  
koerang. Satoe daerah sebagai Sender dengan ia poenja hasil tje-  
ngkeh, kelapa, sawa dan lapangan padi jang kering, bisa tjegah  
dengan menjenangkan.

(1) Tetapi itoe firma Belanda hitoeng harga copra rensohan  
f 1. sepicol dari pada harga pasar orang Tionghoa, sedang cop-  
ra jang dimasoekan pada itoe firma Belanda mistinja lebih  
kering dari pada copra jang dimasoekan pada orang Tionghoa,  
orang Tionghoa terima copra 15 persent basah dan itoe firma  
Belanda 10 persent. Mendjadi satoe-satoe picol copra jang di-  
masoekan pada firma Belanda dan orang Tionghoa soedah ada  
kebedaan f 1 dan 5 katti copra atau sekira2 f 1.75.

Kalau satoe voorschot dari f 1000 orang moesti masoekan  
200 picol copra, dari pada itoe kebedaan sadja soedah ada  
200 x f 1.75 = f 350. ditambah sama renten 9 persent atau  
f 90 = f 440. atau 44 persent.

Orang Tionghoa tida hitoeng renten anteroe satoe tahoen  
tapi renten di hitoeng saban boelan 2, 2 1/2 dan 3 persent, me-  
noeroet tetap dan tida tetapnja langganan.

Kalau kita ambil tetapnja renten 2 1/2 persent seboelan, dan  
seperti oemoenja perdjandjian jang ditoeat (voorschot haroes  
dibajar dalam setahoen dalam 4 termijn dari saban 3 boelan)

**JANG PALING BAIK**  
boeat mengoeatkan dan menjegar-  
kan toeboh haroeslah minoem bier-  
hitam (extrastoutbeir) merk:



Importeurs: W. B. LEDEBOER & Co.

Auto jang paling baik boeat  
harga jang paling rendah  
dengan garantie dari fa-  
briek boeat selama satoe  
tahoen terhitoeng moelai  
hari pembelian keoentoengan  
mana tiada boleh didapat dari lainmerk.

## CHEVROLET

Touring	f 2235.-	} Ex winkel } terima ditoko
1/2 ton Truck	" 1710.-	
1	" 2110.-	

W. B. Ledebouer & Co. Auto-afdeeling Manado.



**Baroe terboeka HOTEL,  
RESTAURANT EN KOFFIEHUIS.**  
bertengada dengan postkantoor di Amoerang.

Berhoeboeng dengan sekarang banjak auto dan passagiers kesana-kemari, maka sengadja saja adakan soeatoe HOTEL tersamboeng dengan restaurant dan koffiehuis, oentoek memoedahkan kaperloeian tetamoe jang datang berasing atau bermalam mampir di Amoerang.

Dengan hormat,  
**Liem Tjeng Lien, (Kes).**  
Eigenaar.

**PEMBERITAHOEAN.**

Vergadering loear biasa dari N. V. Handel en Transport Maatschappij Manahaghe Siaoe dilakoekan di Hoeloe-Siaoe diroemahnja toean E. M. Dandel di Tarorane pada hari Sabtoe ddo. 17 November 1928, moelai djam 9 pagi akan membitjarkan dan memoetoeskan:

Kelepasan bestuur dan mengangkat penggantinya djoega lain<sup>2</sup> oeroesan perloe, dari Mij. terseboet.

**N. V. Handel en Transport Mij  
Manahaghe Siaoe  
Directeur**

**PEMBERITAHOEAN.**

Tanggal 19 November 1928, inspectie bendy sewah moelai djam 7 pagi sampai djam 1 siang, di-moeka gevangenis.

Tanggal 19 November moelai No.	1 — 50.
" 20 "	" No. 51 — 100.
" 21 "	" No. 101 — 150.
" 22 "	" No. 151 — 200.
" 23 "	" No. 201 — 250.
" 20 "	voor bendy - bendy jang

soedah afgekeurd.-

Koeda-koeda jang ada loeka dan sakit koedis, haroes hentar di polkliniek (kamer obat koeda-koeda) di-belakang Gemeente bioscoop dengan tida bajar apa-apa.

**Hoofdagent,  
E. KOPER.**

**SOCIETEIT TIONG HOA KOEN ENG HWEE KOAN  
MANADO.  
UITLOTING:**

Pada hari ini soedah dilakoekan uitloting dari 30 obligaties ad. f 10.— atas nama dari toean<sup>2</sup>:

Oey Ang Liong, Soey Kha Siong, Ong Ban Tjoan, Tong Gean Tjae, Lie Oe Kiong, Yo Sioe Hien, Jap Ban San, Oey Beng Djien, Lie Soen Bie, Tjia Tjoen Keng, Tan Soen Seng, Tan Soen Yong, Oei Tiam Seng, Jap Ban San, Liem Kiem Hoeat, Ang Dian Hoey, Tong Sian Tjae, Tan Soen Bie, Oei Soei Kiat, Liem Sian Djie.

Uitgelote obligaties, dalam tempoh 6 boelan, moelai hari ini dibajar oleh Penningmeester sesoedahnja dioendjoek lebih dehoeloe pada Secretaris Societeit.

**MANADO, 24 October 1928.**

*Bestuur Soc. T. H. K. E. Hwee Koan.*

**PEMBERITAHOEAN.**

Pada hari Kamis tanggal 15 November 1928 petang djam 3 akan dilelangkan di Pinokalan Tonsea dengan perantaraan kantoor lelang di Marado:

- perkakas roemah
- satoe roemah dari pada kajoe, beratap nipah, terdoedoek diatas kintal sub c.
- hak pakai atas satoe kintal di Pinokalan bersipat pada fihak:
  - Oetara dengan kintal dari Semuel Moningka Timor
  - " " " " Zacharias Gerung Selatan " " " " djalan besar
  - Barat " " " " kintal dari Ferdinand Rumampuk
- hak pakai atas satoe kebon terdoedoek ditempat bernama "Lembet" berpolisian Pinokalan dengan samoewa pohon-pohon, tetanamah dan peroesahan terdapat atasnja, antaranja sekira-kira 120 pohon kelapa berboeah dan bersipat pada fihak:
  - Oetara dari kebon dari Charlis Palit Timor
  - " " " " Laurens Kaunang Selatan " " " " Ruruh Karundeng Barat " " " " Arkelaus Wowiling

Maka samoewa jang ternjata diatas ini soedah diambil beslag dengan proces-verbaal t.t. 21 September 1928 dari saja Victor Emanuel Kalangie, buitengewoon deurwaarder dari Raad van Justitie di Makassar tinggal di Manado dari Ponge Wowiling di Pinokalan, geexecuteerde, atas permintaan dari toean Ang Ie Tong qq. The Tji Hio, berdagang di Girian, executant, menoe-roet kekoeatan obligatie akte.

De buitengewoon deurwaarder voornoemd met de executie belast,  
**V. E. Kalangie.**

*Pakelah setaloe:*

**MATJIS tjap „MELATI”**

**TANGGOENG fabriek SWEDEN**

Importeurs: Handelscompanie v/h DIRCKS & Co.

**Lettermakerij „ATTENG“  
di Passo-Manado.**

*Tanggoeng mengerdjakan Merk<sup>2</sup> [naamborden].*

Reclame-reclame, Nomer-nomer, dll. keperloeian, boeat negeri-negeri dan djalan-djalan.

Oekir letter-letter diatas marmer boeat koeboer-koeboer, ditembok-tembok boeat roemah-roemah.

Pembajaran direken pantas!

*Boeat bendar Manado, boleh beroeroesan dengan adm: Keng Hwa Poo.*

Djoega kita poenja Almanak

**1929**

hampir habis ditjetak; boeat djoel lagi, rabat bagoes; lekas pesan di Passo.

**PEMBERITAHOEAN.**

Pada malam 8 hb. November '28, hari Kamis akan dimainkan di gedoeng Bioscoop Phoenix (Gemeente gebouw) film amat menarik hati orang, jang lebih bagoes dari film besar-besar jang bagoes, jang soedah dimainkan.

Perang besar ditanah Duitsch, laskar-laskar ber-sendjata, pedang-pedang berkilat-kilat, berdjoeta-djoeta orang mati.

*Datanglah bersaksiksikan ini film jang pandjang 12 bahagian.*

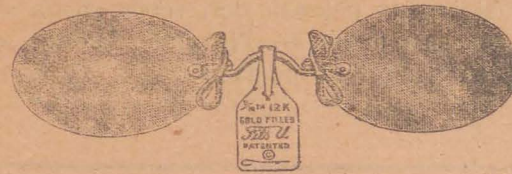
**Badan jang lemah itoe menjahkan  
kesenangan hidoep.**

Kalau orang tidak sakit dan merasa badannya koeat dan sehat, tiadalah dapat ia mengetahoei berapa meranannya dan djeleknya perasaan orang jang tidak sehat, jang selatoe merasa lemah-lemah diseleroeh anggotanja. Orang jang sehat dan koeat itoe bisa bikin plesir sesoekanja sadja, dan banjak orang jang tjemboeroesan karena kesenangan hidoepnja itoe. Tetapi orang jang lemah dan lesoe-lesoe itoe ditertawakan orang sadja atau setinggi-tingginya orang merasa kasihan kepadanja.

Kalau orang berasa lemah dalam badan, djanganlah hilang akal dan berdaja oerajalah soepaja balen itoe segar dan sehat kembali. Ingatlah akan nasihat jang telah dikasi oleh 24000 tabib-tabib (keterangan<sup>2</sup> itoe semoesauja ditoesis diatas kertas, boekan omongan biasa sadja) dan tetapkanlah memakei obat Sanatogen. Karena Sanatogen itoe ada bersi segala zat-zat jg biasa mengembalikan kekoesan dan kewarasan pada toeboeh.

Kelemahan dan kegeapan orang dengan sebentar bisa hilang kalau berobat dengan Sanatogen; itoelah obat jang pas sekali oentoek mengembalikan kesenangan orang dan njata-ujata menjegarkan toeboeh. Kekoeatan toean sebagai lelaki bisa bangkit dan timboel lagi, hingga toean bisa bikin plesir dengan merdeks. Pergilah sekarang djoega kepada roemah obat atau toto, dan belilah s-botol Sanatogen

**Pakelah selamanja katja mata SHUR-ON**



sebab

*Pakenja enteng serta ringan dan keliatannja bagoes sekali.*

**CELEBES OPTICAL COMPANY  
TOKO KATJA MATA**  
Koendjoengilah kita poenja toko  
jang baroe diboeka

MANADO — Chinescheweg, moeka pasar Minahassa.



**Mengoatkan.**

Minoeman jang baik, enak serta jang memberi kekoeatan badan, ialah tjoklat Van Houten's Cacao. Minoemlah setiap pagi dan sore semangkok tjoklat ini; dan terasalah olehmoe akan kekoeatan dan kesehatan jang ditimboelkannja, serta dapatlah tenaga baroe.

**Van Houten's  
CACAO**

*„Lebih baik daripada merk lain”*

Importeurs: Geo. Wehry & Co.

Sell More.



## KERTAS BOEAT SIGARET

JANG PALING BAIK

Bintang Mas Parijs 1900

Erediploma St. Louis 1904

Luik 1905

Hors Concours Lid Jury Londen 1908

# Zig-Zag

Dari Pabrik **BRAUNSTEIN FRERES**

(Boulevard Exelmans, PARIJST. Perantjis)

Mintalah kertas jang terseboet pada semoea toko-toko roko.



### Koelit jang gatal - gatal

sakit koelit, barab, roewam, koersp, goedik dan bintit lekas disemboehkannya, kalau memakai Palet Foster. Ini obat menjemboehkan semoea penjakit koelit jang gatal.

**PALET FOSTER** (Foster's Zalf) boleh didapat disemoea roemah obat dan toko-toko dengan harga f. 1.— setaboeng.

### BOEKOE BAROE.

Dalamnja kami dapat penerangan lagi peri betapa dotoe mojang kami soedah berdaja oepaja, tjari meloepoetkan diri, mengingat lagi anak toeroen toeroennja, dari hoeroe hara perang berperang dengan Mongondow, dan lagi dari kebengisan Kastela. Beroentoeng didapatinja pohon waringin besar akan perlindoengan benar, jang mengadakan damai dan sentausa besar pada Minahasa oleh perintahnja dan pembawaan Christendom jang diberkati, hingga olehnja kaoem Minahasa diberinja satoe faam jang moelia: jang berboenji: „de bevolking thans eene beschaving, welke zeldzaam is onder de bevolking van Ned. Indie.”

Isinja boekoe itoe pendek, tetapi memberi pemandangan tjoekeop.

Apatah diboeat sekarang mengingat, boeah oesaha dotoemojang toean-toean: Soepit, Lonto' dan Pa'at.

Pihak lain, apatah patoet diboeat pada kaoem Wolanda jang hingga kini: „Perlindoeng” jang benar?

Batjalah boekoe baroe itoe dengan timbang menimbang, sambil tjari pemandangan!

Pendjoel: Liem Oei Tiong di Manado dan Pangkal Setia di Tomohon, jang soedah beli boekoe itoe dari toean Weleij.

Tjoema tjetak sedikit !!!

### Baroe diboea

## WINKEL TJAN KWONG.

Kleermaker

dimoea benteng di Manado. Sedia dan tjapak bekin segala roepa pakaian dari roepa-roepa model, boeatan bagoes dan koeat. Tjebalah datang sendiri atau soeroeh panggil diroemah!

### Poesing kepala

penjakit peroet, limpa, klendjer asam, pentjeraan tidak semporna, lidah poetih, sakit kepala sebelah dan kesekatan peroet disemboehkan oleh obat pentjahar jang terpoedji diseloeroe Indonesia jaltoe



**Pii Foster boeat peroet besar** (Foster's Maagpillen) boleh didapat disemoea roemah obat dan toko. Harganja f. 0.80 sebotol.



### Penjakit Boesoeng.

Kalau orang ada bengkak dibawah roengan mata, atau diboeke kaki, dilengan, ditangan, dan orang poenja poenggoeng merasa sakit serta tjape, kepala pening, keloearan kentjing terganggu, perasaan lesoe, djanganlah lalaikan itoe semoeanja. Itoelah menandakan bahwa gindjel soedah lemah.

Djanganlah dinantikan sampai penjakit meroejak! Berobatlah dengan sigera dengan Pii Foster boeat sakit belakang dan gindjel (Foster's Ruggijn Nieren Pillen). Gindjel jang lemah itoe dikoeatkannja dan disemboehkannya. Dan ketahoeilah bahwa kalau orang menaroeh gindjel jang sehat, orang poenja darah djadi bersih, tidak bisa beratjoen. Karena itoelah maka segenap toeboeh akan merasa senang sesoedah berobat dengan Pii Foster. Soedah setengah abad lamanja itoe obat kesohor karena moedjarabja dan ketoelenannja dalam menjemboehkan penjakit gindjel.

# FOSTER'S Ruggijn Nieren Pillen

Boeh dapat beli disemoea roemah obat dan toko.  
Wakil besar: Rathkamp & Co., di-Betawi d.l.l.  
Satoe botol harganja f2.-



### KALZAN tentoe akan memberi kekoeatan pada anak jang akan lahir.

**S**OEPAJA anak jang akan lahir itoe koeat dan sehat, seharoesnja iboe jang mengandoeng selama ia boenting, selaloe makan makanan jang berisi zat boeat mengoeatkan dan menjehatkan anak itoe.

Oleh sebab itoe haroeslah ia pada beberapa boelan penghabisan mengandoeng itoe memakan beberapa Kalzan tablet tiap-tiap hari. Sebab Kalzan ada berisi sebangsa zat — namanja Calcium — jang perloe sekali bagi anak jang akan lahir itoe, disebabkan mana toeboeh anak itoe koeat dan berkeadaan baik dan moedah diwaktoe lahir.

Djoeganja emaknja lebih koeat dan sehat sebab memakai obat Kalzan, karena Kalzan selaloe bekerdja mengoeatkan dan menjehatkan semoea keadaan bagian badan. Kalzan mendjaoehkan keroesakan gigi dan kelemahan bagi iboe.

# KALZAN

Obat Makanan Kapoer

Boleh dapat beli disemoea roemah obat dan toko-toko.



### Adapoen NAFAS PENDEK...

Kalau engkau terenggek<sup>2</sup> pada pekerdjaan jang tiada begitoe berat atau pada tiap<sup>2</sup> engkau menggerakkan badanmoe engkau moesti sebentar<sup>2</sup> berhenti akan menarik nafas, engkau moesti hati<sup>2</sup> betoel. Engkau poenja perkakas penarik nafas ada lemah atau barangkali ada diselipoeti lendir dan karena itoe engkau boleh djadi dapat penjakit chronische bronchitis, asthma atau mengi. Baroe sadja menangoeng nafas pendek soedah tentoe badan merana menangoengnja, kalau engkau tiada djaga baik<sup>2</sup> badanmoe akan melawan bahaya jang ngeri itoe jaitoe dengan membersihkan lendir dari djalan nafas dan mengoeatkan bagian penarik nafas dengan memakai Akker's Abdusiroop jang dibikin dari air tanam<sup>2</sup>an sedjati.

Harga satoe botol terboengkoes f 3.-; botol besar (2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kali sebesar) f 5.-. Wakil: Chin. Voorstr. 17, Soerabaia. Boleh dapat disemoea roemah obat dan toko-toko.



## AKKER'S ABDUSIROOP

Penolong paroe<sup>2</sup>



### Eau de Cologne BOLDOOT

Merk jang paling baik. Terlaloeharoem baeanja. Terkenal diantero doenia. Boleh didapat pada semoea toko-toko.

# LEMBARAN TAMBAHAN Keng Hwa Poo

No. 19

Tahoen ke- 10.

3 November 1928

23 Kauw Gwe 2479

## Memboenoh diri?

Minggoe laloe kami kabarkan pemboenohan diri dikintal Oranje Hotel Manado pada malam antara 22-23 October 1928 beloem dapat dipastikan benarja memboenoh diri atau di-boenoh orang.

Ini sekarang dapat kami m'aloemkan bahwa oleh actiefnja kita ampoenja Hoofddjaksa di Manado, toean R. I. F. Wenas jang soedah memboeat pemeriksaan dalam perkara jang gelap itoe, telah rjatalah nona Maria Koluod ts di boe n o e h o r a n g ja'ni oleh pamannja sendiri politie agent Koluod jang dalam tahanan itoe. Setahoe hati sipemboenoh telah merasa — tentoe oleh tactieknja toean Hoofddjaksa — noekoemanja di-tengkan bilamana ia mengentengkan jang berwadajib dalam keperi-saan perkara ini dengan mengakoe kesalahannja sambil mentjeriterakan benar2 bagaimana soedah kedjadian; demikian dari pada moeloet Koluod sendiri politie mendapat tahoe doe-doeknja perkara sekira2 sebagai berikoet:

Pada malam terseboet, politieagent Koluod ts mendapat bahagian djaga. Sementara ia berdjalan meronda, dan liwat roemah tinggalnja, dilibatinja Sam Engging, Chauffeur, toenanngan kemanakannja, ada diroemahnja. Lepas tengah ma'am ia poelang keroemahnja. Perkataan jang moela2 sesampainja diroemahnja ialah: „mana Sam“. Maria menjahoet, akau menolong kekasihnja: „So poelang diroemah“ pada nal Sam, jang mendengar Oom soedah kembali, lantas bersemboenji dibawah tempat tidoer.

Roepanja dengan djawab ini, Koluod mendjadi lebih marah, mata gelap, mentjaboet kelewang, dan dengan 2 kali memarang sadja, Maria djatoeh kelantai, soedah mendjadi majat. Koluod sekarang sadar, ia seorang pegawai politie, pendjaga keamanan negeri, sekarang telah mendjadi pemboenoh anak sendiri boleh dikata.

Tapi gampang, adalah akal, ... diambilnja sebilah pisau, diloemoerkaanja dengan darah jang masih berpantjar dari loeka anaknja, dan dengan itoe pisau ia pergi kecolleganja akan mengamboer pasir pada mata mereka dengan berkata: „Kita poenja anak bernama Maria Koluod soedah boenoh diri dengan ini pisau. Saja dapati dia ditempat tidoer berloemoer darah dengan ini pisau.

Tetapi doeloe dari sipemboenoh kepolitiepost ada kedjadian apa2. Koluod soedah sangkah bahwa ia dapat meloepoetkan dirinja, karena tida ada orang jang boleh mendjadi saksi.

Tetapi tiba2 Sam kelihatan padanja; Sam soedah melihat per-boeatan si pemboenoh dan mendengar segala perkataannja, tetapi tiada berboeat soeatoe apa karena takoet kelewang si Koluod jang soedah mengamang, kalau ia bergerak hendak menolong, djoega ia-Sam akan diboenohnja bersama2 kekasihnja. Sam dipaksa oleh Koluod berdjandji akan toetoep moeloet, kalau Sam boeka perkara ini, noekoemannja sebagai kekasihnja djoega jani dengan kelewang dalam tangan Koluod.

Demikian Koluod pergi kepolitiepost dengan pisau berloemoer darah mengatakan anaknja memboenoh diri dengan pisau itoe. Tetapi sedang politie tiada hendak menerima, seorang memboenoh diri dengan memboeat doea loeka besar dahoeleo dengan pisau seketijil itoe, Koluod dan Sam soedah ditahan.

Sekarang sesoedah pengakoean Koluod, jang diperbenarkan o'eh Sam, jang achir ini lantus dilepaskan dari tahanan.

Kami dengar orang bertjeriters, soedah beberapa kali Sam minta kawin pada Maria, tetapi selaloe Koluod tiada hendak meloekaskan. Melihat kelakoean Sam terhadap pada hal kekasihnja ditjentang sedang ia berdiam diri sadja karena takoet ditjentang djoega, kami boleh menjetoedjoei, Koluod tiada meloekaskan anaknja dikawin laki2 moeda sebegitoe. Tetapi apa sebab Koluod mendjadi marah dan sebegis itoe terhadap perkawinan ini, itoe tinggal mendjadi pertanjaan jang adjaib bagi kami, tjoewa hati Koluod dapat memberi djawabnja.

Kami harap jang berwadajib memberi pahala pada Koluod - sipendjaga keamanan negeri - sekadar perboeatannja.

## Gara-garanja zelfstandigheid?

Didalam soerat chabar ini soedahlah kita tahoe bagaimana kepostoesan Pikat dalam alg:vergadering 6e October jl tentang wang f. 42000 itoe Sebagai orang loear tidak menjampoeri hal itoe, tetapi baik djoega diperkatakan sedikit, adakah soedah pada tempatnja penolakan itoe? Teringat akan sekolah t. t. Safei dan Khi Hadjar Dewantoro (Kajoe-Tanam dan Djokjakata) itoepon tidak hendak bersubsidie (terima wang Goebnemen) sebab maoe tinggal bebas seperti djoega toean W ada katakan. Tetapi keadaan Pikat tidak bisa disamakan dengan kedoea sekolah itoe; boleh djadi t. t. itoe sedikitnja ada berkapitaal dan dapat parhatian serta banjak bantoean dari bangsanja.

Bagimana dengan Pikat?

Kita hargakan bitjaranja t. W, karena memang baiknja be-kerdja sendiri tetapi dapat boeat bagitoe djikalau keadaan tjoe-koep.

Bolehkah diharap bagitoe pada Pikat kaloe maoe madjoe seperti toesian t. H. L. Jz. ?

Djadi salahkan kalau wang itoe diterima serta pergoenakan oentoek Pikat sekarang (voorstel t. J. ), tapi dengan oebahkan atau tambahkan peratoeran pengadjaran soepaja kaeem iboe jang bersekolah tinggi dapat mengikoetnja; itoepon bestuur Pikat dapat memoeboen pada Goebnemen boeat kelonggaran atau keoebahan tentang perdjandjian.

Baik miring, djangan palaka.

Orang Baroe

## MUTATIES.-

Benoemd: tot Burgemeester van Manado  
F. H. van de Watering,  
directeur van de school tot opleiding van Inland-  
sche leeraren te Tomohon.

Toegevoegd: aan den Controleur der Sangihe-eilanden,  
de gediplomeerd gezaghebber bij Binnenlandsch  
Bestuur

P. de Leeuw.

Belast: met het bestuur over de onderafdeeling Talaud-  
eilanden, de hulpgezaghebber terbeschikking ges-  
teld van den Controleur der Sangihe-eilanden,  
M. Waisvisz.

thans tijdelijk belast met de waarneming van het  
bestuur over genoemde onderafdeeling.

Verleend: een buitenlandsch verlof naar Europa wegens  
zevenjarigen dienst voor den tijd van negen  
maanden aan den controleur der 1e. kl. b/h  
B.B. te Loewoek,

R. W. Kofman,

zulks met ingang van een door den Resident  
van Manado nader te bepalen datum in de  
maand Maart 1929

idem idem voor den tijd van negen maanden  
aan den controleur 1e. kl. b/d Post-Telegraaf-  
en Telefoondienst te Gorontalo,

D. Schuur,

zulks met ingang van 5 Juli 1929.

idem dem voor den tijd van acht maanden  
aan den Gezaghebber b/d Gouvernements Marine,

H. L. Claasen,

zulks met ingang van 2 Juli 1929.

idem wegens zes jarigen dienst voor den tijd van  
acht maanden aan de verpleegster 1. kl. b/d  
dienst der Volksgezondheid te Manado,

Mej. R. Monasch

## BURGERLIJKE STAND TE MANADO.

### EUROPEANEN.

#### Geboorten.

25 October 1928. Charlota Hutting (dochter van Joseph  
Karel Israel Hutting-Bernardina Augusta Bergmann).

### CHINEEZEN.

#### Geboorten.

25 October 1928, Tan Beng Siong (zoon van Tan Soei  
Keng-Soei jaoe Djim Nio).

#### Overlijden.

25 October 1928, Liem Tjin Hoo (mn).

27 October 1928. Thio Keng Goan. (mn).

lagi ditjetak.

MUZIEKPAPIER

16 balken.

VITRAUPHANIEPAPIER

kertas boeat tjermin djendela roepa-roepa  
boenganja dan warna.

REKENING COURANTPAPIER

VOLKSALMANAK 1929.

ONZE VRIENDJES

HOEVEEL & WAAROM

VIERSENS LEESBOEKJE

Boekhandel & Drukkerij  
LIEM OEI TIONG & Co.,  
M a n a d o.

# Pakai PUROL!

Inilah! Pikiranmoe jang pertama waktoe mendapat loeka oleh kena api, dipotong, terkoepas, mentjalar, bernanah, bisoet, sakit koedis boeta, atawa lain-lain sakitan dan roepa-roepa

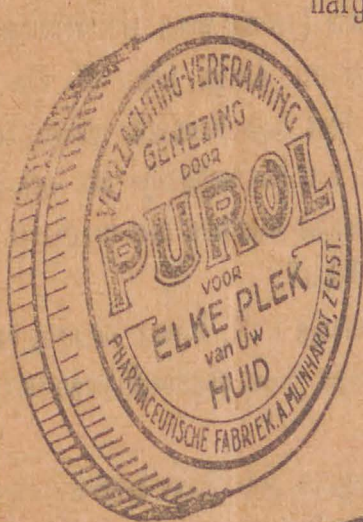
## Loeka-loeka'an koelit.

Teriebih tiada terlawan obat Purol terpakai djikalau loeka paha<sup>2</sup> dan kaki karena berdjalan, loeka belakang (pantat) karena naik kreta angin atau berkoeda koelit merasa pedih atau bertempoek

Waktoe kena gigit njamoek atau menjengat oleh binatang lain<sup>2</sup> jang merasa sakit dan gatal, sabentar dapat merasa ringan djikalau pakai Purol. Purol menberentikan rasa gatal itoe dan ilangkan bintil dan bengkaknja.

Boewat meringankan dan menjemboehkan sakitan koelit, koelit merah dan lain<sup>2</sup> dari anak-anak ketjil dan djoega boewat pemelaraan koelit badan jang betoel dari, baik anak<sup>2</sup>, baik orang besaar, tiada jang terlawan Purol.

Purol terdapat beli dimana roemah-roemah obat dan toko<sup>2</sup>, doos<sup>2</sup> (kaleng) harga 40 dan 75 sen. Tube (tampat mentjoebit) harga 1 roepia.



# PUROL

menjemboehkan dan menbagoeskan koelit badan

